CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santo Tomé (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AETHAM 6489; CIHM 8, 117
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Nobilis Alfonsus hic iacet absconsus, corpus petra tegit, anima fert [---] egit sit, pietate Dei, vita perenis ei. Obiit 26 días de julio, era 1321

Texto dado por CIHM 8, 117.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace oculto el noble Alfonso, la piedra cubre su cuerpo, su alma...vida eterna. Dios tenga piedad de él. Murió a 26 días de julio, era 1321.

Traducción dada por CIHM 8, 117.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 117.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1283, julio, 26 (siglo XIII).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de Santo Tomé, debajo del coro, en la nave del Evangelio. Desaparecida. CIHM 8, 117.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6489; CIHM 8, 117; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 84v. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 31. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 124.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES